

**DOI: 10.24412/2470-1262-2025-1-72-81**

**УДК (UDC) 81-119**

**Anzhela A. Demianiuk.,**

**Kafkas University,**

**Kars, Turkey**

**Isayev Khurshud B.,**

**Kafkas University,**

**Kars, Turkey**

**Демьянюк Анжела А.,**

**Кавказский университет**

**Карс, Турция**

**Исаев Хуршуд Б.,**

**Кавказский университет,**

**Карс, Турция**

***For citation: Demianiuk Anzhela A., Isayev Khurshud B., (2025).***

***Creative Writing in Teaching Russian to Foreign Students.***

***Cross-Cultural Studies: Education and Science,***

***Vol. 10, Issue I (2025), pp. 72-81 (in USA)***

***Manuscript received 21/02/2025***

***Accepted for publication: 25/03/2025***

***The author has read and approved the final manuscript.***

***CC BY 4.0***

## **CREATIVE WRITING IN TEACHING RUSSIAN TO FOREIGN STUDENTS**

## **ТВОРЧЕСКОЕ ПИСЬМО В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ**

### **Abstract:**

Writing belongs to the effective types of speech communication, as its task is to realize the graphic fixation of speech and to write a text independently. Therefore, writing should be considered both as a form of organization of foreign language learning and as a learning task of educational purpose, since the student develops the ability to create a written work independently, which confirms full mastery of a foreign language. The article considers the conditions of effectiveness of methods of teaching writing, producing the skills of writing text messages and based on the application of important methodological approaches to teaching writing. The importance of essay writing as a universal type of written work in foreign language teaching is pointed out. Execution of creative written works helps to reveal students' creative abilities, individualization of speech, development of communicative skills. The article describes the methodology of teaching creative writing in the process of learning Russian as a foreign language, based on the conclusions of scientists and methodologists on teaching writing in the study of foreign languages, as well as on their own experience of teaching Russian as a foreign language. The theme of creative works is offered, contributing

to the development of speech, imagination, culture of speech communication, increasing vocabulary, stimulating the thinking process. Effective ways of developing students' procedural motivation in learning to write in a foreign language are the so-called writing for fun, keeping a Diary about oneself, and writing a letter as one of the generally recognized forms of learning that can be applied at the first stages of language learning. The instructor's instructions for writing essays and methodological recommendations for checking and evaluating creative works are described, which is also an essential aspect of teaching writing to foreign students. It is noted that teacher attention to each of the stages of essay writing will benefit the overall creative writing process.

**Keywords:** writing, teaching, foreign students, Russian as a foreign language, creative abilities, language learning, written compositions, speech development, speech activity

#### **Аннотация:**

Письмо принадлежит к эффективным типам речевого общения, так как его задача заключается в реализации графического фиксирования речи и в самостоятельном написании текста. Поэтому письмо нужно рассматривать и как форму организации обучения иностранному языку, и как учебное задание образовательной цели, поскольку студент развивает умение самостоятельно создавать письменную работу, что подтверждает полное владение иностранным языком. В статье рассмотрены условия эффективности методов обучения письму, вырабатывающие навыки писать текстовые сообщения и основывающиеся на применении важных методических подходов к обучению письму. Указано на важность написания сочинения как универсального вида письменной работы по обучению иностранному языку. Выполнение творческих письменных работ способствует выявлению у студентов творческих возможностей, индивидуализации речи, развитию коммуникативных навыков. В статье описана методика обучения творческому письму в процессе изучения русского языка как иностранного, опирающаяся на выводы ученых и методистов по обучению письму в изучении иностранных языков, а также на собственный опыт преподавания русского языка как иностранного. Предложена тематика творческих работ, способствующая развитию речи, воображения, культуре речевого общения, возрастанию словарного запаса, стимулированию процесса мышления. Действенными способами развития процессуальной мотивации студентов в обучении письму на иностранном языке являются так называемое письмо для развлечения, ведение Дневника о себе, а также написание письма как одной из общепризнанных форм обучения, которое можно применить на первых этапах изучения языка. Описаны инструкции преподавателя к написанию сочинений и методические рекомендации по проверке и оцениванию творческих работ, что также является существенным моментом обучения письму иностранных студентов. Отмечено, что внимание преподавателя к каждому из этапов написания сочинения принесет пользу общему процессу творческого письма.

**Ключевые слова:** письмо, обучение, студенты-иностранцы, русский язык как иностранный, творческие способности, изучение языка, письменные сочинения, развитие речи, речевая деятельность

#### **Введение**

Письмо представляет собой прежде всего продуктивный вид речевой деятельности, поскольку его цель – обеспечить графическую фиксацию речи, создать текст. Это не только «общий закрепитель», или «письменное подкрепление», «интегратор умений» для обучения другим видам речевой деятельности, *средство* обучения иностранному языку, но и *цель* обучения. Студент развивает умение самостоятельно создавать письменное сообщение – именно это будет свидетельствовать о полном и совершенном владении иностранным языком.

Методисты определяют письмо как «самый сознательный и медленный» вид речи [5, с. 14], самый трудный для освоения в процессе обучения языку как иностранному. Тесная и активная связь письма с другими видами речевой деятельности позволяет называть его центральным видом, «поскольку он в равной степени зависит от всех других, в равной степени концентрирует их в себе, а написанный текст может считаться продуктом одновременного функционирования всех четырех видов речевой деятельности» [5, с. 15].

Теоретические основы методики обучения письму на иностранном языке в школах и высших учебных заведениях исследовали многие языковеды, в частности, К.Я. Кусько, С.Ю. Николаенко, О.Б. Тарнопольский, Н.С. Скляренко, Л.К. Мазунова, Г.Ф. Кривчикова, О.В. Пинская, Л.С. Панова, И.Ф. Андрейко, И.А. Зимняя, Н.И. Гез, В.Н. Рахманинова и др. Они достаточно четко очертили и обосновали психологические, психолингвистические, социолингвистические и лингвистические особенности письма; специфику лингвистической, социолингвистической, прагматической, предметной, формально-логической и паралингвистической компетенции в этом виде речевой деятельности; главные факторы, влияющие на формирование речевой компетенции в письме; совокупность умений и навыков, необходимых для овладения письмом, и этапы их формирования; типологию упражнений для обучения и т.д. Некоторые ученые анализировали приемы обучения отдельным видам письменных работ, а именно: конспектирования (В.П. Павлова), написания научных работ (Т.В. Яхонтова, А.Н. Барыкина, В.П. Бурмистрова, В.В. Добровольская, А.Г. Цыганкина), документации (Н.В. Зинукова), академического и творческого письма (О.Б. Тарнопольский, С.В. Литвин) и др. Согласно требованиям Общеввропейских рекомендаций по языковому образованию, новейших достижений русских, польских, английских, немецких методистов по преподаванию языка, наконец, требованиям времени, исследователи начали активно уделять внимание осмыслению обучения творческому письму.

Цель статьи – описать методику обучения творческому письму в процессе изучения русского языка как иностранного. В ходе исследования будем опираться на выводы методистов по обучению письму в изучении иностранных языков, а также на собственный опыт преподавания русского языка иностранцам на гуманитарных факультетах.

### **Условия эффективности методов обучения письму**

Обучение письму заключается в отработке техники письма и формировании умений создавать продукт письменной речи. Действия, направленные на формирование навыков письма, относятся к коррекции графики, усвоению правил орфографии, а также закреплению лексических и грамматических навыков. Важными для создания письменных текстов являются умения оформить текст, стилистические умения, умение выразить мнение в письменной форме, т.е. обеспечивать целостность (содержательную, композиционную, структурную), завершенность и адресованность текстов, композиционные умения [4, с. 192-193]. Именно в письме приобретает вес формально-логическая компетенция.

На начальном и среднем этапах обучения языку как иностранному письмо из вспомогательного средства, «поддерживающего» другие виды деятельности, перерастает в самостоятельный процесс, когда его можно использовать в информационной функции в «классических ситуациях» [6, с. 207], например: согласиться на участие в определенной акции и заполнить анкету участника; заполнить формуляр для получения визы; написать простые записки и письма; ответить на частную корреспонденцию; записать простую информацию в тетради или на карте для запоминания. Чтобы научить создавать большие по объему тексты, нужно включить в учебный процесс действия, направленные на овладение логико-информационной,

композиционно-логической структурой текста, ознакомление со способами изложения, жанровым разнообразием, развитие навыков контроля и редактирования [3, с. 173].

Обобщая трудности обучения письму на иностранном языке, опираясь на мировой опыт, О.Б. Тарнопольский и С.П. Кожушко определили условия, обуславливающие эффективность методов обучения письму. Это, в частности, такие:

- интегрированность с другими видами речевой деятельности;
- сочетание действий по развитию техники письма с учебными действиями для овладения умениями письма как вида речевой деятельности;
- использование различных по признаку коммуникативности / некоммуникативности видов упражнений для решения различных задач в обучении письму;
- рациональное применение упражнений с разной степенью управляемости (полностью управляемые, частично управляемые и упражнения с минимальным управлением);
- широкое использование информационных / компьютерных технологий, особенно для общения через Интернет и выполнения совместных проектов, поиска информации, для публикации студенческих письменных работ [5, с. 86-87].

Если эти условия способствуют обучению технике письма и самому письму как виду речевой деятельности, то следующие, выделенные учеными, касаются только выработки умений писать текстовые сообщения. На таком этапе нужно, как считают исследователи, подробно объяснять студентам особенности формата письменного текста, который они должны создать – его структуру, композицию, составляющие, средства выражения мнения, обеспечение единства и логической связности текста. Важно также научить их «генерировать и логически композиционно размещать идеи», формулировать их. Авторы предлагают по англо-американской методике привлекать разнообразные приемы, помогающие преодолевать трудности выражения мнений в письменной форме, а именно: свободное письмо, мозговой штурм, составление списка идей, визуальной карты будущего текста, плана текста и т.д. По мнению ученых, эффективным будет обучение письму и тогда, когда преподаватель совместит так называемое «корпоративное обучение» (приемы группового / командного письма, основанные на взаимопомощи и использовании общего потенциала студентов группы) с индивидуальным. Другие важные принципы эффективности обучения письму заключаются во внедрении проблемного метода в обучение письму как одного из элементов коммуникативного подхода; развитие у студентов процессуальной мотивации; рациональное использование основных методических подходов к обучению письму – текстовому, жанровому и процессуальному; внимание к жанровому разнообразию текстов [5, с. 100-101].

### **Сочинение как универсальный вид письма в обучении иностранному языку**

Выделяют два главных вида письма – *практическое* и *академическое*. К практическому относятся такие жанровые типы текстов: деловые и частные письма, различные виды документов (заявление, объявление, резюме, автобиография, контракт и деловое соглашение, инструкция и т.д.). Это, действительно, практическое письмо, поскольку пригодится в профессиональной деятельности студентов-иностранцев. Академическое письмо – это разные произведения (эссе), статьи, отчеты, тексты докладов и презентаций, изложения-пересказы прочитанного или прослушанного и т.п., то есть все, что служит целям обучения. Отдельно или в составе академического письма методисты выделяют *творческое* или *креативное* письмо. Прежде всего речь идет о литературных жанрах: рассказ, очерк, пьеса, стихотворение и т.д. Студенты свободно пишут, опираясь на собственный опыт, используют свою фантазию и воображение. «Тем самым создаются лучшие условия для (...) личностного самовыражения и самоутверждения, то есть для развития процессуальной мотивации»

[5, с. 96]. Обсуждая мотивационную роль креативного письма в обучении иностранному языку, О. Тарнопольский и С. Кожушко отмечают и такие аспекты, как желание студента самовыразиться, повлиять на читателя – одноклассников или преподавателя – и тем самым утвердиться как личность. Выполнение творческих письменных работ способствует общей активизации учебного процесса, выявлению у студентов творческого потенциала, индивидуализации речи, развитию коммуникативных навыков, создает положительную учебную мотивацию, атмосферу состоятельности.

Универсальным видом письменной работы по обучению русскому языку как иностранному является *сочинение*. Оно предполагает самостоятельность исполнения, субъективный характер, несложность композиции. «Сочинение – это тип творческой письменной работы. При этом творческое письмо – это, по сути, мышление, которое требует сочетания следующих навыков: наблюдение, отражение, критика, анализ, рассуждение, коммуникация, сочувствие, креативность. Сложность написания сочинений для иностранных студентов состоит в том, что способы выражения мыслей и мнений зависят от культуры страны. Сочинения бывают нескольких видов: рассуждение, повествование, описание. При этом любая креативная работа предполагает элемент творчества (необходимо дать волю воображению)» [1, с. 64]. Опыт преподавания русского языка как иностранного свидетельствует о творческих усилиях студента именно в этом продукте письменной речи. Рассказы и очерки – креативное письмо, возможно, очевидно, только на старших курсах высшего учебного заведения. В обучении русскому и английскому языкам, как считают методисты, работу по креативному письму нужно начинать как можно раньше. Особенно это касается языкового заведения, где написание рассказов и очерков возможно после достижения элементарного уровня владения языком (A2 или B1), не позднее 2-го или даже 1-го семестра первого курса [5, с. 95-96].

### **Методически важные аспекты написания сочинений при обучении русскому языку как иностранному**

Проследим некоторые методически важные аспекты написания сочинений при обучении русскому языку как иностранному. Прежде всего, обратим внимание на тематику творческих работ. Темы должны быть интересными, актуальными, восхищать воображение студента, стимулировать его к творчеству и проявлению эмоций, соответствовать возрасту и интересам. Можно предложить студентам темы письменных работ в начале семестра. Темы студенты выбирают самостоятельно из предложенного перечня и выполняют, например, 10 работ на семестр как домашнее задание. Во время занятия сочинения часто становятся важным организационным моментом учебного процесса и опорой для обработки лексико-грамматического материала и развития речи. Каждая тема делится на микротемы, поэтому у студентов заметно увеличивается словарный запас, появляются новые темы для обсуждения или дискуссии. Студенты учатся конденсировать информацию, аргументировать, формулировать собственное мнение и выражать свое отношение к тем или иным вопросам. Обязательно среди предлагаемых тем должны быть профессионально ориентированные: это повышает мотивацию в обучении.

Темы сочинений следует подавать не бессистемно, а группируя по определенным разделам, а именно: *Мир; Моя страна; Россия; Я*. Темы необходимо приспособлять к будущей специальности. Для примера представим небольшой перечень тем для студентов-иностранцев факультета международных отношений: **Мир:** *Что я знаю о мировой организации НАТО (ЮНЕСКО, МАГАТЭ и др.)?; Терроризм в мире: причины, пути преодоления; ЕС: перспективы и недостатки; Страна, которой я восхищаюсь; Страна моей мечты; Моя страна: Международные отношения между моим государством и Россией; Выдающийся политический деятель моей страны;*

*Главные ценности индустрии в моей стране; Самые трагические страницы истории моей страны; **Россия:** День независимости России: исторический экскурс; Национальные символы России; Крупнейшие города России; **Я:** Места, где я хотел бы / хотела бы побывать; Фонд, который я организую в будущем; или перечень тем для студентов-филологов: **Мир:** Мой родной язык в мире; Культура, которая меня интересует; Мировой бестселлер; **Моя страна:** Лауреат Нобелевской премии – мой соотечественник-писатель; Выдающийся писатель прошлого / современности; Интересный обычай / традиция / праздник в моей стране; **Россия:** Природа России; Молодежь России: мой взгляд со стороны; **Я:** Книга, которую я когда-нибудь напишу; Трудности перевода: мой опыт; Российские обычаи, которые меня заинтересовали. В свое время ученые О.Б. Тарнопольский и С.П. Кожушко провели эксперимент, попросив студентов, обучающихся по специальности «Русский язык как иностранный» (IV курс), написать перечень названий сочинений, которые, по их мнению, были бы интересны для выполнения во время практического курса для студентов-иностранцев. Предложенные темы творческих работ существенно пополнили группу, касающуюся личности студента. Прежде всего, в перечне были темы, связанные с жизнью студентов, восприятием страны, язык которой они изучают, информацией о родной стране. Дополнением стали темы философского характера, например: *Для чего ты живешь?*; *Лучшие и худшие черты человека*; *Каким я вижу человечество спустя 100 лет?* и др., что, по мнению студентов, побуждало бы иностранцев к обдумыванию ответа, стимулировало их творчество.*

Методически полезно предложить студентам-иностранцам родственные темы, но оставить им возможность выбрать тему, созвучную их интересам или даже настроению. К примеру, сочинения, объединенные темами **Москва:** *Улица в Москве, которая мне нравится*; *Памятник в Москве, который мне нравится*; *Музей в Москве, который я знаю*; *Театр в Москве, который я хотел бы / хотела бы посетить*; **Осень:** *За что я люблю осень*; *За что я не люблю осень*; *Это еще не настоящая осень*; *Осень – это не печальная пора*; **Описание предмета:** *Моя любимая чашка для кофе / чая*; *Картина, висящая у меня на стене*; *Фото на моем письменном столе*; *Мой мобильный телефон*; *Мой компьютер*. Этот фактор самостоятельного выбора приведет к большему стимулу самовыражения студентов и, безусловно, повлияет на качество работы.

Действенными способами развития процессуальной мотивации студентов в обучении письму на иностранном языке, по мнению О.Б. Тарнопольского, является так называемое *письмо для развлечения* и ведение *Дневника о себе*. Среди предложенных приемов письма для развлечения назовем такие: превращение абсурдного текста в «нормальный»; написание абсурдного текста самими студентами как задача для своего партнера; превращение нормального текста в абсурдный; последовательное написание коллективного рассказа («*мяч фантазии*»); написание рассказов из собственной жизни, из которых можно вывести мораль, или иллюстрации-рассказы к пословицам; написание сказок о «приключениях» вещей в комнате; написание эссе или рассказов, в которых внимание концентрируется на одном определенном действии; составление коротких киносценариев комедийных эпизодов, игра в буриме (написание забавных четверостиший на заданные рифмы) и др. Письмо для развлечения, по мнению названного исследователя, нравится обучающимся, превращает этот вид речевой деятельности в удовольствие. Оно «приучает играть с языковыми средствами, обеспечивая нужный коммуникативный эффект, то есть формирует авторское отношение к языку и его использование в коммуникации (...), оказывает и большое влияние на развитие личностей обучающихся: их фантазии, интеллекта, чувство юмора, умение самовыражаться и т.д.» [5, с. 237-238]. Считаем, что некоторые из этих приемов, особенно написание рассказов, эссе, обработка пословиц, сказки, следует

использовать при обучении письму на русском языке как иностранном прежде всего в среде будущих филологов, профессия которых связана с русским словом.

Другим креативным приемом является написание *Дневника о себе* [5, с. 244]. Студенты в таком дневнике пишут о своих проблемах, фиксируют соответствующие наблюдения, психологический и эмоциональный опыт, описывают жизненные ситуации и выражают свое отношение к ним, дают оценку. Эффективность такой работы обусловлена, в первую очередь, естественным человеческим интересом, важностью собственной жизни и психологических проблем, потребностью их обсуждения. Тематика может быть, например, такая: *Пять дней в Москве; Москва близкая и неизвестная; Москва родная и чужая; Каникулы в столице России; Мои путешествия по России; Мои впечатления от встречи с Россией* и т.д. Эти сочинения самостоятельны, читать их приятно: студенты наблюдательны, пишут вдумчиво, искренне выражают свои мысли, эмоциональное изложение, с юмором. Поскольку студенты пишут сочинения длительное время (несколько дней или даже недель), при оценке видно продвижение в изучении языка, умении выражать свои мысли.

Одной из общепризнанных форм обучения является написание письма. Исследователи утверждают, что «это королева письменных форм, поскольку является наиболее частотным, популярным, а также наиболее известным и близким способом письменного общения» [7, с. 130]. Написание письма – прием обучения одновременно и практического, и творческого характера. Эта форма работы может начинаться на первых этапах изучения языка. Сначала это могут быть короткие записки друг к другу в классе (с обращением и подписью), письма по представленным ключевым словам или элементам содержания, позже – письма-ответы на объявления в печати [6, с. 208-209]. На высших этапах обучения языку можно давать, например, такие задания: *Напишите письмо другу, Напишите письмо своему потомку* и др. Методисты часто советуют конкретизировать задания, сделать тему близкой, знакомой, реальной, например, ответить на письмо, приготовленное заранее, написать письмо сидящему рядом другу или подруге, но на тему, важную для обсуждения, скажем, о праздновании Нового года, о курсе, о новых друзьях, о городе и т.д. Уместным в теме письма будет и юмор. Эффективными заданиями можно считать написание на бумаге электронных писем, «эсэмэсок» определенного объема и содержания, а дополнительными упражнениями для отработки орфографических, грамматических и пунктуационных навыков письма – работа с распечатанными на бумаге электронными письмами и т.д.

Как и при обучении другим видам речевой деятельности, большое значение приобретают инструкции преподавателя к выполнению тех или иных заданий, которые составляют не что иное как описание речевых ситуаций, сообщающих социально-коммуникативную роль, определяют содержательную ткань сочинения, описывают условия общения. Для примера приведем задания, взятые О.Б. Тарнопольским для иллюстрации из зарубежных учебников:

*Представьте, что Ваш автомобиль сломался в пустынном месте вечером и Вам придется переночевать в нем. Однако Ваши друзья начали волноваться и обратились в полицию. Их попросили описать особенности Вашего облика и одежды. Напишите описание самого себя, как это могли бы сделать Ваши друзья;*

*Редакция студенческого журнала попросила своих читателей прислать краткие эссе с изложением своих представлений и мыслей о том, какую работу и карьеру они сочли бы идеальными для себя. Не забудьте указать в своем эссе детали о заработной плате, времени работы и ее условиях, Ваших служебных обязанностях* [5, с. 234-235].

Другие задания таковы: *Какова будет жизнь в 2028 году?; Дом или квартира моей мечты; Важнейшее достижение в Вашей жизни; Что бы я сделал, если выиграл бы большую сумму денег в лотерею?* Показательно, что представлены не только темы социально личностного, а то и провокативного характера, но и формы проведения

дальнейшей работы с написанным текстом (коллективное обсуждение, дискуссия). Такой подход связывает письмо с другими видами деятельности.

Описанные инструкции составляют предварительную работу к написанию сочинений. Итак, речь идет о «планировании и организации» письма, без которых, как считают методисты, будет так называемое «написание с воздуха» [8, с. 242]. Предварительная работа включает подготовительные упражнения, языковую и стратегическую обработку темы, а последующая – этапы исправления и оценки письменного текста, презентацию и обсуждение. Внимание преподавателя к каждому из этих этапов принесет пользу общему процессу творческого письма, а игнорирование приведет даже к ошибочному выводу о низкой подготовке студентов-иностранцев. Конкретность форм и методов работы с творческим текстом зависит от многих факторов: темы творческой работы, жанра, формы текста (описание, повествование, размышление), этапа обучения, количества студентов и т.д.

Проверка и оценка творческих работ – также важный момент обучения письму. Прежде всего, нужно донести до студентов еще в начале курса требования по оформлению письменных работ. Эти требования должны выработать в них этикет письма как написанного вручную, так и печатного (наличие отступов со всех сторон страницы, интервал, исправление, шрифт и т.п.). Важно заранее определить и довести до сведения студентов объем работы, продуманные по этой теме требования по содержанию и шкале оценивания. Оценивают сочинение по многим критериям: качество выполнения задания (содержание, объем, композиция, форма), лексика, грамматика, стиль, орфография, пунктуация. Оценка позволяет уточнить студенту его сильные и слабые стороны в этом виде речевой деятельности. Рецензия-комментарий преподавателя после оценки позволяет привлечь студента к дальнейшему обучению [8, с. 251]. Проверая письменную работу студента-иностранца, нужно установить свою «цену ошибки» [2, с. 129] и помнить, что мы учим их прежде всего письму, а не грамоте. Меньшее значение приобретают орфографические и пунктуационные ошибки, остаются «замеченными» ошибки грамматические, ведь именно они могут помешать адекватному пониманию текста. Методисты советуют объединить при проверке текстов графическую и словесную системы исправлений, то есть выделять разные по типу ошибки разными (но последовательно теми же) цветами и использовать словесные сокращения в соответствии с типом ошибок. На высших этапах обучения письму стоит лишь указывать на ошибку, но не исправлять ее, а оставить этот полезный труд – обдумывание характера ошибки и правильной формы – для самого студента-иностранца. Последовательность в оценивании – вот главная черта этого этапа [8, с. 248-249]. Если ошибок в сочинении много, обязательным этапом выполнения творческой работы должна стать ее окончательная переписка с исправлением всех ошибок и учетом замечаний и указаний преподавателя. Стимулировать к обучению будут и презентация лучших сочинений перед аудиторией, и публикация в студенческой газете. Бесспорно, несмотря на негативные замечания, преподаватель всегда найдет, что сказать положительного после прочтения творческой работы студенту-иностранцу.

### **Заключение**

Таким образом, письмо является и средством обучения иностранному языку, и целью обучения, так как студент вырабатывает навыки самостоятельно создавать письменную работу, что свидетельствует о совершенном знании иностранного языка.

В статье названы условия, выделенные учеными, которые обуславливают эффективность методов обучения письму. Одни из них содействуют обучению технике письма и самому письму как виду речевой деятельности, другие только вырабатывают умения писать текстовые сообщения. По англо-американской методике ученые рекомендуют задействовать многообразные подходы, которые помогают устранять



трудности выражения взглядов в письменной форме. По их мнению, можно назвать успешным обучение письму тогда, когда преподаватель будет сочетать приемы группового письма, базирующиеся на взаимной помощи, с индивидуальным письмом. Другие важные условия эффективности обучения письму основываются на применении проблемного метода как одного из элементов коммуникативного подхода, на целесообразном применении основных методических подходов к обучению письму.

Именно сочинение считается универсальным видом письменной работы по обучению русскому языку как иностранному. Оно предусматривает самостоятельное выполнение, индивидуальный подход, понятность композиции. Выполнение творческих письменных работ содействует выявлению у студентов творческих возможностей, индивидуализации речи, развитию коммуникативных навыков. В статье описана методика обучения творческому письму в процессе изучения русского языка как иностранного, опирающаяся на выводы ученых и методистов по обучению письму в изучении иностранных языков, а также на собственный опыт преподавания русского языка иностранцам. Большое значение необходимо придавать тематике творческих работ. Темы должны быть интересными, актуальными, стимулировать процесс мышления, вызывать яркие эмоции, развивать фантазию и воображение. В то же время сочинения способствуют развитию речи и культуре речевого общения. При этом у студентов существенно возрастает словарный запас, они учатся аргументировать, высказывать собственное мнение и излагать свой подход к данным вопросам. Важное значение имеют инструкции преподавателя к написанию сочинений. Проверка и оценка творческих работ – также значимый момент обучения письму иностранных студентов.

## **References:**

1. Demianiuk Anzhela A., Isayev Khurshud B. (2024). Essay as a Way for Forming Creative Thinking of Foreign Students. *Cross-Cultural Studies: Education and Science*. Vol. 9. Issue 2 (2024). Pp. 61-70 (in USA).
2. Kostomarov V.G., Mitrofanova O.D. (1978). *Metodicheskoe rukovodstvo dlya prepodavatelej russkogo yazyka kak inostrannogo*. Moskva: Russkij yazyk. 135 s.
3. Kusko K.IA. (1996). *Linhvodydaktychna orhanizatsiia navchalnoho protsesu z inozemnykh mov u vuzi*. Lviv: «Svit». 228 s.
4. Tarnopolskyi O.B. (2006). *Metodyka navchannia inshomovnoi movlennievoi diialnosti u vyshchomu movnomu zakladi osvity*. Kyiv: Firma «Inkos». 248 s.
5. Tarnopolskyi O.B., Kozhushko S.P. (2008). *Metodyka navchannia studentiv vyshchykhnavchalnykh zakladiv pysma anhliiskoiu movoiu*. Vinnytsia: Nova knyha. 288 s.
6. Comorovska H. (2005). *Metodyka nauczania yzykov obcych*. Warszawa. 272 s.
7. Lipinska E. (2003). *Z polskim na Ty*. Krakow. 270 s.
8. Seretny A., Lipinska E. (2004). *Metodyka nauczania yzyka polskiego jako obcego*. Krakow. 320 s.

## **Information about the Authors:**

**Anzhela Demianiuk (Kars, Turkey)** – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the department of Slavic languages and literatures Kafkas University (Kars, Turkey)

*Spheres of research and professional interest: conceptology, speech culture, Russian as a foreign language and methods of teaching, Cross-Cultural Communication*

E-mail: [dem.anzhela@gmail.com](mailto:dem.anzhela@gmail.com)

ORCID: 0000-0001-7704-4157

**Isayev Khurshud Bairam ohlu (Kars, Turkey)** – Doctor of Philology Science, Professor, Professor of the department of Slavic languages and literatures Kafkas University (Kars, Turkey)

*Spheres of research and professional interest: history of Russian literature, Modern Russian literature, philological analysis of the text, etymology and history of words in the Russian language.*

*E-mail: [hursutisa@mail.ru](mailto:hursutisa@mail.ru)*

*ORCID: 0000-0002-4578-3833*

**Acknowledgements:** *The authors expresses gratitude to the reviewers.*

**Author's contribution:** *The work is solely that of the authors.*